



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/529
11 October 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Сорок шестая сессия
Пункт 98 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Положение в области прав человека в Сальвадоре

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии по правам человека профессором Хосе Антонио Пастор Ридруэхом в соответствии с пунктом 13 резолюции 1991/75 Комиссии от 6 марта 1991 года и решением 1991/257 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года.

Приложение

ДОКЛАД О ПОЛОЖЕНИИ В ОВЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В САЛЬВАДОРЕ,
ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СПЕЦИАЛЬНЫМ ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 13 РЕЗОЛЮЦИИ 1991/75
КОМИССИИ ОТ 6 МАРТА 1991 ГОДА И РЕШЕНИЕМ 1991/257 ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 31 МАЯ 1991 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА	4 - 26	3
III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА	27 - 33	9
IV. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА	34 - 79	11
A. Суммарные казни	34 - 58	11
B. Аресты, похищения и исчезновения людей	59 - 66	18
C. Обращение с политическими заключенными	67 - 71	22
D. Уголовное правосудие	72 - 79	23
V. УВАЖЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА В ХОДЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА	80 - 100	25
VI. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ В ОВЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ИХ РЕЗУЛЬТАТЫ	101 - 105	31
VII. ВЫВОДЫ	106 - 121	32
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ	122 - 126	35

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 1991/75 Комиссии по правам человека и решения 1991/257 Экономического и Социального Совета. В этом документе идет речь о положении в области прав человека в Сальвадоре за истекшие месяцы 1991 года, хотя содержащуюся в нем информацию, безусловно, следует рассматривать с учетом докладов, представленных Специальным представителем с 1981 года. Специальный представитель выражает свою признательность правительству Сальвадора и правительствам других стран, Фронту национального освобождения имени Фэрбанду Марти (ФНОФМ), международным и неправительственным организациям, а также частным лицам и учреждениям за оказанное ими содействие в выполнении его мандата.

2. В письме от 17 июня 1991 года Специальный представитель сообщил правительству Сальвадора о своем желании вновь посетить страну в период с 21 по 29 сентября. Правительство в письме от 4 июля 1991 года дало согласие на визит в указанные сроки.

3. В ходе своего пребывания в Сальвадоре Специальный представитель имел возможность встретиться с президентом Сальвадора лицензиатом Альфредо Кристиани, с высокопоставленными лицами и сотрудниками других органов власти Республики, а также с командующими и офицерами вооруженных сил и органов безопасности; в филиалах бюро архиепископской организации "Правовая защита" он встречался с многочисленными свидетелями, которых ему представила эта и другие неправительственные гуманитарные организации, и получил обширную устную и письменную информацию от указанных организаций, крестьянских и профсоюзных движений; он встречался с частными лицами и в заключение своего визита посетил тюрьмы в Илопанго и Маркуне ("Ла Эсперанса"), где имел возможность провести конфиденциальные беседы с политическими заключенными, исповедующими иную идеологию. Кроме того, Специальный представитель встречался с представителями ФНОФМ за пределами страны.

II. ОБЩАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА

4. В истекшие месяцы 1991 года продолжался вооруженный конфликт между вооруженными силами и ФНОФМ, хотя и с меньшей остротой, чем в предыдущие годы. Кроме того, продолжался процесс переговоров между правительством Республики Эль-Сальвадор и ФНОФМ под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Следует напомнить, что Генеральный секретарь осуществляет свою миссию по просьбе президентов стран Центральной Америки и в рамках мандата по проведению миссии доброй воли, который он получил получил от Совета Безопасности в резолюции 637 (1989). Генеральный секретарь взял на себя эту задачу в ответ на прямую просьбу президента Республики лицензиата Альфредо Кристиани и пяти командант ФНОФМ, а также с учетом заверений сторон ответственно и добросовестно вести переговоры с целью установления мира.

5. В Женевском соглашении от 4 апреля 1990 года предусмотрено, что текущий процесс переговоров направлен на решение следующих четырех задач: прекратить вооруженный конфликт путем достижения в кратчайшие возможные сроки политических договоренностей; содействовать демократизации страны;

гарантировать строгое соблюдение прав человека и восстановить единство сальвадорского общества 1/. Женевское соглашение также открыло возможность для участия в этом процессе политических партий и других представительных общественных организаций.

6. Расписание проведения переговоров было утверждено в Каракасе 21 мая 1990 года. В соответствии с этим расписанием весь процесс будет разделен на два этапа. В ходе первого предполагается достичь ряда политических договоренностей с целью прекращения огня, а также решения таких вопросов, как вооруженные силы, права человека, судебная и избирательная системы, конституционные реформы, экономические и социальные проблемы и проверка выполнения достигнутых договоренностей Организацией Объединенных Наций. Второй этап будет посвящен созданию необходимых условий и гарантий для возврата членов ФНОФМ к общественной, гражданской и политической жизни страны.

7. Первая встреча сторон в 1991 году и шестой раунд переговоров под эгидой Генерального секретаря состоялись в Мехико 3-6 января. Несмотря на их конфиденциальный характер стало известно, что рассматривался вопрос о вооруженных силах 2/. Это была первая встреча после наступательной операции, предпринятой ФНОФМ 20 ноября 1990 года.

8. 4 января 1991 года государственный секретарь Соединенных Штатов Америки Джеймс Бейкер III и являвшийся в то время министром иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Э.А. Шеварднадзе направили совместное письмо Генеральному секретарю Организации, заявив о своей решительной поддержке предпринимаемых им лично усилий в переговорах с целью политического урегулирования конфликта в Сальвадоре в соответствии с женевским и каракасским соглашениями. Они также выразили глубокую озабоченность в связи с эскалацией насилия в стране и отметили, что крайне важно добиться соглашения о прекращении огня под наблюдением Организации Объединенных Наций до проведения 10 марта 1991 года выборов в законодательное собрание и муниципальные органы власти. Они выразили надежду, что в ходе этих выборов будут обеспечены законные интересы всех политических секторов и созданы условия для их свободного участия в избирательном процессе, а также для наблюдения за ходом этого процесса со стороны Организации Объединенных Наций. Они заявили, что как члены Совета Безопасности они готовы работать с другими членами Совета и заинтересованными государствами с целью обеспечения строгого соблюдения и выполнения любых политических договоренностей, которые будут достигнуты до прекращения огня. И наконец, они заявили, что личное участие Генерального секретаря в этих усилиях имеет ключевое значение для нахождения решения 3/.

9. 19-21 февраля 1991 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, состоялся седьмой раунд переговоров и вторая встреча в этом году. Позднее, 4 апреля 1991 года, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сделал заявление по окончании одного года с момента начала переговоров под его контролем. Генеральный секретарь сослался на соглашение по правам человека, заключенное между сторонами 26 июля 1990 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, и объявил, что он представит Совету Безопасности официальное предложение по поводу направления в страну миссии по проверке соблюдения этого соглашения в качестве первоначального этапа операции под названием ООЧСАЛ, и эта же миссия возьмет

на себя контроль за осуществлением различных договоренностей, которые могут быть достигнуты в ходе переговоров. По вопросу о вооруженных силах Генеральный секретарь заявил, что, хотя какой-либо договоренности пока не достигнуто, определенный прогресс все же имеется. Кроме того, он отметил, что процесс переговоров вызвал широкое обсуждение различных вопросов, рассматривавшихся в ходе этого процесса всеми политическими партиями, многими общественными организациями и другими организациями Сальвадора. Вместе с тем он отметил, что, учитывая глубокий и сложный характер рассматриваемых вопросов, не следует связывать с этим процессом чрезмерных надежд на восстановление мира в ближайшие сроки.

10. Новый раунд переговоров состоялся в Мехико 4-27 апреля 1991 года. На этой встрече, как заявил Личный представитель Генерального секретаря на переговорах, удалось достичь важных и обнадеживающих договоренностей 4/. Эти договоренности касаются реформы статей 77, 131, 162, 263, 168, 172, 174, 180, 182, 186, 188, 191, 192, 193, 208, 209, 211, 212, 213, 216 и 217 политической конституции, отмены статьи 30, добавления новой статьи после статьи 193 и изменения названия главы VII части VI конституции. Указанные статьи касаются вооруженных сил, судебной и избирательной систем и прав человека. В числе наиболее важных положений можно отметить создание национальной гражданской полиции для охраны мира, спокойствия и общественной безопасности при строгом соблюдении прав человека и под руководством гражданских властей, причем эта полиция является независимой от вооруженных сил и относится к ведению другого министерства; учреждение должности национального прокурора по защите прав человека, который будет выполнять прокурорские функции и избираться законодательным собранием квалифицированным большинством в две трети депутатов; решение о выделении судебной власти ассигнований не менее 6 процентов текущих поступлений государственного бюджета; учреждение верховного избирательного трибунала и создание военной юстиции в качестве исключительной отрасли системы правосудия и ограничивающейся рассмотрением исключительно военных преступлений и проступков 5/.

11. В ходе состоявшегося в Мехико раунда переговоров было также принято решение об учреждении комиссии по расследованию, которой поручено расследовать серьезные акты насилия, произшедшие с 1980 года, общественный резонанс которых требует признания гласности условий и обстоятельств их осуществления. В состав комиссии войдут три члена, назначенные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций после заслушивания мнений сторон, и в течение шести месяцев после своего учреждения она должна будет выпустить заключительный доклад с выводами и рекомендациями.

12. 27 апреля 1991 года ФНОФМ выступил с односторонним заявлением, в котором указал, что положение статьи 211, где вооруженные силы характеризуются как "постоянный" институт, противоречит его позиции по этому вопросу. Кроме того, он заявил, что некоторые конституционные реформы еще предстоит обсудить в ходе переговоров, в частности реформы, касающиеся демилитаризации, статьи 105 об ограничении собственности на землю в сельских районах, а также самого хода проведения реформы конституции – или путем изменения статьи 248 конституции или же путем других процедур, таких, как всенародное обсуждение.

13. 28 апреля 1991 года президент Республики представил законодательной и конституционной комиссии законодательного собрания достигнутые в Мексико договоренности о конституционной реформе. Законодательное собрание утвердило документ, представленный президентом. Однако, чтобы реформы вступили в силу, они должны быть утверждены двумя третями депутатов сессии собрания, которая началась 1 мая, и должны быть опубликованы в официальных ведомостях. Вместе с тем следует отметить, что законодательное собрание внесло в текст, согласованный в Мексико, некоторые изменения в отношении Верховного суда и состава верховного избирательного трибунала 6/.

14. Еще один раунд переговоров начался 25 мая 1991 года в Каракасе, Венесуэла, и завершился 2 июня 1991 года. Заместитель начальника генерального штаба вооруженных сил полковник Маурисио Эрнесто Варгас и командант ФНОФМ Шафик Амадаль заявили, что существенных успехов добиться не удалось 7/.

15. Представители правительства и ФНОФМ провели свою десятую встречу в Керетаро, Мексика, 16-23 июня 1991 года. Перед этим представители ФНОФМ и так называемой межпартийной комиссии, в которую входят политические партии, представленные в законодательном собрании, провели совещание в Мексико с целью ознакомиться с позицией ФНОФМ в отношении процесса переговоров 8/. Этот диалог явился наиболее представительным в плане участия главных политических деятелей Сальвадора в процессе переговоров. В ходе раунда переговоров в Керетаро также не удалось добиться конкретных договоренностей. Вместе с тем Личный представитель Генерального секретаря заявил, что переговоры вступили в решающий этап, когда уже трудно ограничиться частичными договоренностями 9/. Как стало известно, этот раунд был посвящен вопросам реформы вооруженных сил, разоружения и демобилизации сил ФНОФМ и прекращения военных действий 10/.

16. Переговоры продолжались 10 и 11 июля 1991 года в Мехико. После их завершения Личный представитель Генерального секретаря заявил, что "имеется существенный прогресс, однако ничего выдающегося" 11/.

17. Следует отметить, что десятая встреча президентов стран Центральной Америки, которая состоялась в Сан-Сальвадоре 15-17 июля 1991 года, завершилась принятием декларации глав государств этого региона, в которой "они вновь выступили с осуждением актов насилия и терроризма, указав, что они не имеют оправдания", и "потребовали в интересах блага Центральной Америки провести под контролем Организации Объединенных Наций разоружение и демобилизацию ФНОФМ и обеспечить возврат его членов к гражданской, общественной и политической жизни Сальвадора" 12/.

18. Чтобы вывести процесс переговоров из тупика, Генеральный секретарь Организации пригласил президента Республики и командантес ФНОФМ провести с ним встречу в Центральных учреждениях Организации в Нью-Йорке 16 и 17 сентября 13/. Встречи обеих сторон с Генеральным секретарем продолжались до 25 сентября, когда было подписано так называемое нью-йоркское соглашение. Это соглашение вызвано необходимостью ускорить процесс переговоров, чтобы в кратчайшие сроки можно было достичь комплекса политических договоренностей, необходимых для окончательного прекращения вооруженного конфликта. Нью-йоркским соглашением учреждается национальная комиссия по укреплению мира (НКУМ);

предусматривается процесс чистки и сокращения численности вооруженных сил, а также обязательство сторон пересмотреть их доктрину; вновь подтверждается действительность принятого в Мехико 27 апреля 1991 года соглашения относительно системы просвещения в вооруженных силах; устанавливается повестка дня для переговоров по вопросам, связанным с новой национальной гражданской полицией; уточняются некоторые договоренности по экономическим и социальным вопросам, и устанавливается повестка дня для обсуждения насущных вопросов.

19. Следует отметить, что вопрос о выполнении всех политических договоренностей между сторонами, будет рассматриваться национальной комиссией по укреплению мира (НКУМ), которая обеспечит механизм контроля и участия населения в процессе осуществления изменений в результате переговоров. В состав НКУМ войдут два представителя правительства, один из которых будет служащим вооруженных сил, два представителя ФНОФМ и по одному представителю от каждой партии или коалиции, представленных в законодательном собрании. Архиепископ Сан-Сальвадора и один представитель от ООНСАЛ будут участвовать в ее работе и обсуждениях в качестве наблюдателей. Будет предусмотрена процедура урегулирования разногласий относительно необходимости рассмотрения того или иного вопроса НКУМ. НКУМ будет иметь доступ к любой деятельности или местам, связанным с выполнением мирных договоренностей, и сможет проводить соответствующие инспекции; будет обладать правом разрабатывать предварительные проекты законодательных актов, необходимые для развития договоренностей; сможет принимать любые выводы или рекомендации относительно выполнения мирных договоренностей и доводить их до сведения общественности; будет иметь право обращаться через посредство Генерального секретаря в соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также контролировать реализацию на практике договоренностей, достигнутых между сторонами. Предполагается также, что ее создание будет прямо одобрено в резолюции, которую примет Совет Безопасности по вопросу о мирных договоренностях; что Генеральный секретарь будет информировать Совет Безопасности о ее деятельности и эффективности; и что ее поддержат правительства, которые смогут обеспечить эффективную поддержку гарантий, требуемых указанными договоренностями.

20. В ходе нью-йоркского раунда переговоров была также достигнута договоренность относительно процесса чистки вооруженных сил на основе аттестации всех военнослужащих, которую проведет специальная комиссия. В указанной комиссии будут представлены двое военных, которые будут иметь возможность принимать участие в проходящих в ней обсуждениях. С другой стороны, была достигнута договоренность, что стороны установят критерии, на основе которых будут определены масштабы сокращения вооруженных сил в мирное время, и разработают план их сокращения (форма, сроки, бюджет и т.д.). Помимо этого предполагается, что будет достигнута договоренность о пересмотре доктрины вооруженных сил, исходя из того, что они призваны защищать суверенитет государства и целостность его территории. Действия и режим вооруженных сил согласуются с концепцией правового государства, господства достоинства человеческой личности, уважения прав человека; они призваны защищать и блюсти суверенитет народа и являются институтом на службе нации, чуждым дискриминации по политическим и идеологическим убеждениям по социальному статусу или любой иной дискриминации, и подчиняющимся конституционным властям. В ходе

профессиональной подготовки служащих вооруженных сил особое внимание будет уделяться вопросам уважения человеческого достоинства и демократических ценностей, соблюдения прав человека и подчинения конституционным властям. Предполагается, что в будущих договоренностях по этому вопросу будут предусмотрены системы принятия на службу и подготовки служащих.

21. Что касается национальной гражданской полиции, то, как предусматривается, процесс ее создания и организации должен начаться незамедлительно до достижения других политических договоренностей и прекращения вооруженного конфликта. Круг вопросов при обсуждении этой темы должен включать правовой режим полиции, доктрину, принятие новых сотрудников на основе плоралистической и межкультурационной систем отбора кандидатов и подготовки кадров, требования к сотрудникам и обучение персонала, аттестацию сотрудников нынешней национальной полиции и распуск национальной гвардии и финансовой полиции, как органов поддержания общественной безопасности. Вопросы организации национальной гражданской полиции и национальной академии общественной безопасности, а также подбора кадров будут решаться на основе тесного международного сотрудничества и контроля.

22. Относительно экономических и социальных вопросов предусмотрено, что земельные участки, превышающие установленный конституцией предел в 245 гектаров, а также участки, находящиеся в собственности государства и не являющиеся в настоящее время лесными заповедниками, будут использоваться для удовлетворения потребностей в земле безземельных крестьян и мелких хозяйств. С этой целью предполагается, что правительство должно попытаться приобрести земли, которые предлагается купить государству. Предусмотрено также, что будет сохраняться нынешнее владение земель в конфликтных районах до окончательного удовлетворительного юридического решения и что будет пересмотрена политика предоставления кредитов в сельскохозяйственном секторе. Помимо этого стороны согласились передать на рассмотрение в ходе так называемых "интенсивных переговоров" вопросы о мерах, необходимых для снижения социальных издержек программы структурной перестройки; вопросы об удобных формах прямого внешнего сотрудничества по проектам оказания помощи и развития общих, а также о создании форума по гармонизации экономического и социального развития при участии правительенного, либерального и предпринимательского секторов.

23. Как сообщили Специальному представителю обе стороны, они намерены приступить к указанным интенсивным переговорам 12 октября 1991 года, предполагая завершить их до 15 декабря текущего года.

24. Специальный представитель еще раз заявляет о своей убежденности в том, что долгожданное прекращение нарушений прав человека в Сальвадоре неизбежно связано с успехом текущих переговоров. Длительный и печальный опыт этой страны свидетельствует о том, что такие нарушения будут существовать до тех пор, пока продолжается вооруженный конфликт. Учитывая этот факт и признавая глубокий характер имеющихся трудностей, Специальный представитель вынужден еще раз самым настоятельным образом призвать стороны проявить в ходе переговоров дальновидность, реализм и изобретательность и, прежде всего, заботу о народе Сальвадора, чтобы как можно скорее установить справедливый и прочный мир.

Кроме того, Специальный представитель считает в этой связи, что отказ обеих сторон от насилия как в ходе военных действий, так и помимо их будет способствовать созданию обстановки доверия, которая приблизит успешное завершение переговоров.

25. В ходе проведенных во время своего визита в страну бесед с представителями различных социальных секторов, проповедующих различную идеологию, у Специального представителя сложилось мнение о том, что некоторые из них хотели бы продолжить конфронтацию, что полностью противоречит идеям мира и согласия, лежащим в основе текущих переговоров между правительством и ФНОФМ. Специальный представитель считает в этой связи, что стремление к примирению и миру, разделенное подавляющим большинством сальвадорского народа, не проникло пока в гражданское самосознание некоторых находящихся в меньшинстве радикальных групп, проповедующих противоположную идеологию, что может осложнить строгое выполнение достигнутых и будущих соглашений. В этой связи, по мнению Специального представителя, правительство и ФНОФМ должны приложить все усилия, чтобы заставить все социальные силы и сектора общества, в том числе наиболее радикальные, проникнуться благородными целями, которые лежат в основе переговоров; с этим также связана необходимость обеспечения институциональных и иных гарантий для достигнутых и будущих договоренностей, которые обеспечили бы их эффективное и строгое выполнение.

26. Специальный представитель считает необходимым отметить, что 10 марта 1991 года в стране были проведены всеобщие выборы в законодательное собрание и муниципальные органы власти. Согласно информации, представленной верховным избирательным советом, в этих выборах приняли участие 53 процента зарегистрированных избирателей. По результатам этих выборов 84 места в законодательном собрании распределялись следующим образом: националистический республиканский союз (НРС) - 39 мест; христианско-демократическая партия (ХДП) - 26 мест; партия национального примирения (ПНП) - 9 мест; партия "Демократическое единство" (ДЕ) - 8 мест; партия "Националистический демократический союз" (НДС) - 1 место и партия "Подлинное христианское движение" (ПХД) - 1 место. Кроме того, в выборах принимала участие партия "Демократическое действие" (ДД), которая не получила требуемого числа голосов для назначения своего депутата.

III. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

27. Специальный представитель по-прежнему получал из различных источников многочисленные сообщения о препятствиях, чинимых вооруженными силами и силами безопасности деятельности профсоюзных, крестьянских и кооперативных движений и движений жителей вновь заселенных общин. Дело иногда доходило до арестов, открытых угроз, жестокого обращения и пыток и даже исчезновения людей и суммарных казней; эти случаи будут освещены в соответствующей части настоящего доклада. Ниже приводятся отдельные примеры таких случаев, которые не дают исчерпывающей картины.

28. 27 февраля 1991 года подразделения безопасности напали на демонстрацию 6000 профсоюзных деятелей, которая проходила перед президентским дворцом в Сан-Сальвадоре. Сообщается также, что 12-18 марта 1991 года подразделения безопасности совершили акции против бастующих служащих сферы коммунальных услуг, при этом двое бастующих получили огнестрельные ранения, а 15 было арестовано 14/. Кроме того, 20 марта 1991 года в районе Мехиканос, пригороде столицы, военные открыли огонь по десяти членам комитета безработных и уволенных Сальвадора, которые писали призывы к демобилизации страны. В ходе этого инцидента двое были ранены и пятеро арестованы 15/. В письме христианского комитета в защиту перемещенных в Сальвадоре на имя Специального представителя 16/ упоминается кампания притеснений со стороны правительства с целью перемещения общин и поселений перемещенных лиц, новых поселенцев и репатриантов; как сообщалось, в ходе этой кампании имелись убитые, тяжело раненые и арестованные и нанесен серьезный материальный ущерб. Информацию об этих фактах также сообщили многие другие источники. Верующие из Чалатенанго лично рассказали Специальному представителю о подробностях этих притеснений: неприкрытые угрозы, жестокое обращение, аресты, уничтожение запасов продовольствия, имущества и урожая. Они также указали, что жители вновь заселенных районов до сих пор не получили документов, что создает у них чувство неуверенности и не позволяет им свободно передвигаться по территории Сальвадора.

29. Когда эти жалобы были доведены до сведения властей Сальвадора, Специальному представителю еще раз разъяснили, что ФНОФМ проник в подавляющее большинство профсоюзных и крестьянских организаций Сальвадора и эти организации служат политическим провокационным и дестабилизационным целям этого Фронта, хотя сами они этот факт отвергают. Независимо от этого Специальный представитель считает, что правительство в своих действиях не должно нарушать конституцию и строго соблюдать права человека.

30. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель получил обширную информацию в отношении того, что некоторые общественные организации с дестабилизирующей целью призывают к самовольному захвату чужих земель. Члены таких организаций подтвердили этот факт Специальному представителю, заявив, что такие захваты являются "естественным правом" наиболее обездоленных, и были очень недовольны тем, что эти земли впоследствии отбирают. Руководство "Национальной организации по финансированию приобретения сельскохозяйственных угодий" сообщило в этой связи, что оно располагало земельными участками для тех крестьян, которые претендовали на них законным путем; со своей стороны, председатель недавно созданного земельного банка заявил, что его организация может финансировать приобретение собственности только при условии согласия между заинтересованными сторонами, но не оплату самовольно захваченных земель.

31. Специальный представитель получил информацию о действиях ФНОФМ по подрыву экономической инфраструктуры страны, хотя эти случаи были не столь серьезными и частыми, как до 1990 года. Так, в документе от 25 сентября 1991 года, представленном управлением гидроэлектростанции на реке Лемпа, указывается, что

с сентября 1990 года по август 1991 года было 732 случая, когда наносился ущерб линиям электропередачи, а также семь случаев нападений на электростанции и подстанции. В качестве конкретного примера можно привести случай, когда 17 апреля 1991 года в результате подрывной акции ФНОФМ центральная часть страны в течение часа оставалась без электроэнергии 17/.

32. Кроме того, по сообщению ФНОФМ от 13 августа 1991 года 18/, Фронт предпринял "кампанию мести" против строительных и финансовых предприятий. Впоследствии в ходе этой кампании были разрушены богатые дома в районе Сакамиль.

33. В этой связи можно отметить, что Специальный представитель имел возможность ознакомиться в Сан-Сальвадоре с запиской ФНОФМ, направленной в сентябре 1991 года на имя управляющего одного химического предприятия, где под угрозой захвата в плен высоким стилем ему "предлагалось" внести "разовый вклад для финансирования военных действий в размере 500 000 долл. США". Когда Специальный представитель показал это послание одному из представителей ФНОФМ, тот заявил, что ему незнакома эта записка и что она не соответствует той, которая в действительности используется Фронтом, и согласился предоставить дальнейшую информацию.

IV. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА

A. Суммарные казни

34. В истекшие месяцы 1991 года Специальный представитель получил из многочисленных источников широкую информацию о суммарных казнях по политическим мотивам, т.е. об убийствах некомбатантов, и, как и в своих предыдущих докладах, хотел бы указать на сложность установления точного числа таких преступлений. Это объясняется трудностями в проведении расследований и тем, что различные источники приводят разные цифры. Поэтому необходимо осторожно и осмотрительно подходить к общей оценке таких фактов.

35. Ниже приводятся таблицы, содержащие сравнительные данные за прошлый и нынешний годы о случаях суммарных казней, о которых сообщают архиепископская организация "Правовая защита" и правительенная комиссия по правам человека 19/ и вина за которые возлагается на военных, сотрудников служб безопасности и гражданской обороны:

Суммарные казни некомбатантов по политическим мотивам, в которых обвиняют военных, сотрудников служб безопасности и гражданской обороны

Источник:
организация "Правовая защита"

	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	1	2	6	8
Февраль	7	4	2	5
Март	6	3	7	10
Апрель	4	4	2	5
Май	7	6	4	5
Июнь	9	16	7	4
Июль	8	4	10	7
Август	3	2	4	9
Всего (по август включительно)	45	41	42	53

Количество погибших среди гражданского населения, вина за убийство которых приписывается военным

Источник:
правительственная комиссия по правам человека

36. Помимо приведенных выше цифр Специальный представитель получил также конкретные сообщения о случаях суммарных казней; эта информация, безусловно, включена в данные, приведенные выше. Ниже приводится указанная конкретная информация, которую следует рассматривать с учетом того, что она носит избирательный характер и не является исчерпывающей.

37. В устном представлении своего предыдущего доклада Комиссии по правам человека Специальный представитель сообщил о массовом убийстве в ночь с 21 на 22 января 1990 года в местечке Эль-Сапоте, в ходе которого погибли 15 членов семьи Арагон в возрасте от 14 до 60 лет. Тогда Специальный представитель не имел возможности что-либо сказать о виновных или же подтвердить, что это преступление было совершено по политическим мотивам. Сейчас важно отметить, что в документе, опубликованном в марте 1991 года "Америкас уотч" ^{20/}, говорится следующее: "Хотя по-прежнему стоит вопрос о том, являются ли причастные к этому делу и задержанные лица единственными виновниками убийств в Сапоте, или же им помогали другие, предварительное расследование, проведенное "Америкас Уотч" показало, что это убийство могло быть результатом семейной вражды и не иметь под собой серьезных политических мотивов. Вместе с тем по-прежнему возникают серьезные сомнения относительно того, каким образом семейная вражда вылилась в столь хорошо организованную операцию, в ходе которой погибло так много людей. Необходимо также продолжить правительственное расследование, в ходе которого не рассматривалась серьезно возможность участия военных, и время от времени предпринимались попытки отнести эту идею, чтобы выяснить, могли ли в этом деле участвовать другие".

38. По свидетельским показаниям, которые Специальный представитель лично заслушал в Сан-Сальвадоре 10 февраля 1991 года Эфраин Масарьего Торрес, управляющий каменоломней "Ориос де Каль" в поселке Чималапа, кантон Эль-Паналь, юрисдикция Метапан, департамент Санта Ана, вызвал на работу в ночную смену Сальвадора Молина Лопеса, 17 лет, члена политической коалиции "Демократическое единство". Члены его семьи были против, поскольку Масарьего Торрес и Карлос Торрес, которые являются членами военного подразделения гражданской обороны в поселке Чималапа, ранее угрожали смертью членам "Демократического единства". Молина Лопес пошел на работу и был убит Эфраином Масарьего Торресом, который бросил труп в один из разломов под названием "Касас Въехас". Масарьего Торрес был задержан и признался в убийстве в первом мировом суде Метапана. Однако вследствии он был отпущен на свободу. Недавно он и Карлос Торрес угрожали отцу погибшего убить его второго сына Виктора Мануэля Молино Чопеса и забросать их дом гранатами, если тот будет продолжать судебное преследование и выступать с разоблачениями по этому делу.

39. Как сообщалось, 21 февраля 1991 года один служащий сил гражданской обороны в ходе операции по принудительной вербовке в местечке Кускатансинго стрелял в молодого человека по имени Феликс Альберто Аревало, 19 лет, и тяжело ранил его 21.

40. По сообщению Сальвадорской неправительственной комиссии по правам человека 22 19 марта 1991 года военные обстреляли группу гражданских лиц, которые шли по дороге из Чалатенанго в Гуарахила, в результате чего была тяжело ранена восьмилетняя девочка Мария Тереса, которая умерла спустя два дня.

41. Как сообщил один из свидетелей, 10 мая 1991 года Виктор Мендес Крус, 24 года, студент архитектуры, вместе со своей подругой Анхеликой Мария Кастильо Паис, 20 лет, учившейся на медсестру, ехал на велосипеде по центральному проспекту района Санта Эмilia в Сан Мигеле. Неожиданно им пересек дорогу микроавтобус "Тойота" красного цвета с затемненными стеклами; из автобуса вышел человек в военной форме защитного цвета в военной фуражке и ботинках, который попытался заставить Анхелику Мария Кастильо Паис сесть в автобус. В автобусе уже сидели другие женщины, по-видимому только что задержанные. Мендес Крус попытался воспрепятствовать похищению своей подруги, после чего военный несколько раз выстрелил из винтовки "G-3" и убил его. Затем он выстрелил в девушку и тяжело ранил ее. На следующий день она умерла в больнице Сан Мигеля. Место, где было совершено это двойное убийство, находится в пределах охранной зоны казарм батальона "Арсе". Ночью, когда родные сидели у гроба покойного, детективы национальной полиции обыскивали труп Мендеса Круса и нашли в его бумажнике календарик политической коалиции "Демократическое единство". Этого было достаточно для того, чтобы они сообщили семье, что Мендес Крус был партизаном. Родные погибшего заявляют, что Мендес Крус не принадлежал ни к какой политической партии.

42. По сообщению одного из свидетелей, которого лично выслушал Специальный представитель, 21 июня 1991 года Хосе Эрнесто Сорто Луна, капитан так называемой национальной армии ФНОФМ за демократию, поехал к своей матери, дом которой расположен в поселке План дель Карбон, кантон Лос Абелинес, юрисдикция Гватахиагуа, департамент Морасан. Он был один, не имел при себе никакого

оружия и был одет в гражданское. На следующий день, когда он сидел со своим маленьким сыном во дворике дома, на него неожиданно напала группа из приблизительно 30 солдат военного подразделения № 4, которые начали стрелять и смертельно ранили его. Солдаты обыскали труп, забрали деньги, часы, золотую цепочку и даже вынули два вставных зуба с золотыми коронками и золотой мост. После этого солдаты обыскали дом матери в поисках оружия. Не найдя никакого оружия, они покинули ее дом, угрожая убить ее, если она заявит о случившемся. Как утверждают очевидцы, солдаты и не пытались взять погибшего в плен и начали стрелять, как только его увидели. Мать погибшего, Франсиска Сорто Аргета, заявляет, что другие четыре ее сына также были убиты военными.

43. Согласно показаниям одного из свидетелей, которого Специальный представитель выслушал в Сан-Сальвадоре 28 июня 1991 года Карлос Орландо Гальядро, 32 лет, женатый, коммерсант, сел в автобус в Сан-Сальвадоре, чтобы поехать в Сучитото, где он проживал. Около моста Лас Гуарас, юрисдикция Сучитото, департамент Кускатлан, автобус был задержан военным патрулем подразделения № 5, которым, предположительно, командует лейтенант Портильо. Солдаты приказали пассажирам выйти из автобуса и построиться отдельно в ряд мужчинам и женщинам. Гальядро, у которого перед этим один капрал отобрал деньги, оскорбил его и избил, отказался встать в ряд. Капрал сообщил об этом лейтенанту. Лейтенант приказал пассажирам сесть в автобус и сказал водителю следовать в Сучитото. Гальядро был задержан. Когда автобус тронулся, Гальядро бросился бежать за ним, однако капрал начал стрелять и ранил его. Лейтенант ответил отказом на просьбы водителя и пассажиров вернуться в Сан-Сальвадор и отвезти туда раненого и приказал им ехать в Сучитото. В Сучитото он приказал доставить раненого в Сан-Сальвадор, однако тот умер по дороге. Капрал был арестован, а лейтенант находится на свободе. Пассажиры автобуса заявили, что они боятся давать показания об этих фактах, поскольку вынуждены часто ездить этим маршрутом.

44. Сообщается, что 25 августа 1991 года солдаты BBC Сальвадора стреляли в Хосе Димаса, активиста общины, 16 марта, когда тот гулял со своими товарищами; Хосе Димас был ранен в ногу, а затем убит 23/.

45. Как и в предыдущие годы, Специальный представитель получал обширную информацию о суммарных казнях и других серьезных нарушениях прав человека по политическим мотивам, которые приписываются так называемым "эскадронам смерти". Согласно источникам информации, эти эскадроны связаны с военными и сотрудниками органов безопасности или же пользуются их покровительством и защитой, что в принципе представляется правдоподобным, хотя Специальный представитель должен отметить, что те обстоятельства, в которых действуют эти эскадроны, отнюдь не способствуют проведению расследований конкретных фактов, которые им приписываются. Кроме того, не следует сбрасывать со счетов возможность того, что под деятельностью "эскадронов смерти" скрываются уголовные преступления.

46. Так или иначе, архиепископская организация "Правовая защита" сообщает о следующих случаях суммарных казней за истекшие месяцы 1991 года, которые приписываются "эскадронам смерти". Для сравнения приводятся данные за предыдущий год. Кроме того, правительственная комиссия по правам человека приводит следующие данные об убийствах мирных жителей неизвестными лицами:

Суммарные картины по политическим мотивам, приписываемые "эскадронам смерти"

Источники: организация "Правовая защита"

Убийства гражданских лиц, совершенные неизвестными лицами

Источник: правительенная комиссия по правам человека

	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	9	7	19
Февраль	4	4	18
Март	8	2	23
Апрель	8	3	10
Май	3	6	17
Июнь	5	2	10
Июль	8	2	27
Август	6	4	17
Всего (по август включительно)	51	30	141

47. Ниже приводятся некоторые конкретные факты, в совершении которых обвиняются "эскадроны смерти".

48. 11 марта 1991 года на дороге около Санта Аны был обнаружен труп Исаака Мартинеса, который на прошлых выборах был кандидатом "Демократического единства". На трупе были обнаружены ранения, нанесенные мачете, и следы пыток ^{24/}. Вместе с тем в судебных документах, представленных Специальному представителю сальвадорской правительственной комиссией по правам человека, оказывается, что г-н Мартинес был жертвой уголовного преступления, совершенного членами его семьи.

49. 19 мая 1991 года в местечке Эль Чаркон, департамент Ла Либертад, в своем доме выстрелами из огнестрельного оружия в присутствии супруги и трех детей был убит Густаво Роса Рамирес Агила. Г-н Роса являлся перемещенным лицом, и обстоятельства его гибели, включая факт его ареста сотрудниками национальной полиции за три недели до этого, наводят некоторые местные неправительственные организации на мысль, что это преступление было совершено лицами, связанными с правительственными силами ^{25/}.

50. 8 июля 1991 года в помещении совета беднейших общин в Сан-Сальвадоре был обнаружен изувеченный труп Мартина Аяяла Рамиреса - члена указанного совета. В ходе совершенного нападения его супруга Мария Литисия Кампос была тяжело ранена. Местные неправительственные организации приписывают это преступление "эскадронам смерти" ^{26/}. 6 августа комиссия по преступным деяниям показала по телевидению предполагаемых виновников этих преступлений, которые заявили, что их мотивом было ограбление. Эти показания не убедили ответственных сотрудников совета беднейших общин ^{27/}. Специальный представитель имел возможность

встретиться в сальвадорских тюрьмах с предполагаемыми виновниками этих преступлений - явные противоречия в их показаниях наводят на мысль, что преступление совершили не они.

51. По свидетельским показаниям, с которыми Специальный представитель ознакомился в Сальвадоре, 3 августа 1991 года в 7 часов вечера шесть мужчин в штатском поймали двух молодых людей и в ту же ночь убили их.

52. Кроме того, следует обратить внимание на угрожающие послания некоторых организаций лицам, подозреваемым в частности к ФНОФМ, и даже тем, кто сотрудничает с ООНСАЛ, и сотрудникам этой миссии Организации Объединенных Наций 28/. В Сан-Сальвадоре Специальный представитель имел возможность лично ознакомиться с такими посланиями, в частности с одним из них, которое так называемый "антикоммунистический фронт Сальвадора" направил члену ХКЗПС Миртала Лопесу. В главном штабе вооруженных сил Специальный представитель заявил, что он обеспокоен этими посланиями. В ответ ему было сказано, что ведется соответствующее расследование и изучается альтернативная гипотеза о том, что эти угрозы могут исходить от какой-либо крайне левой или крайне правой групп.

53. Учитывая сделанные выше оговорки и всю информацию, к которой имел доступ Специальный представитель, можно сделать вывод, что в истекшие месяцы 1991 года сохранилась практика суммарных казней, совершаемых сотрудниками государственного аппарата, в частности служащими вооруженных сил и сил гражданской обороны. Вместе с тем Специальный представитель отмечает, что общее число этих нарушений несколько меньше соответствующего показателя за предыдущий год. Такого же мнения придерживаются и абсолютно достоверные независимые источники. В любом случае, как и в прошлом году, Специальный представитель выражает свое беспокойство по поводу атмосферы угроз отдельным слоям населения, в частности представителям профсоюзных и крестьянских движений, а также движений вновь заселенных общин, которые выливаются в самые жестокие репрессии.

54. Что касается суммарных казней, приписываемых партизанским организациям, то Специальный представитель также получил широкую информацию. Так, организация "Правовая защита" и правительственная комиссия по правам человека приводят следующие данные:

Суммарные казни, приписываемые
партизанским организациям

Источник: организация
"Правовая защита"

Гибель гражданского населения
в результате террористических
актов

Источник: правительенная
комиссия по правам
человека

	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год
Январь	0	3	13	5
Февраль	1	0	2	4
Март	0	1	7	3
Апрель	2	1	5	1
Май	3	3	6	5
Июнь	2	2	4	5
Июль	4	2	6	4
Август	0	3	6	3
Всего (по август включи- тельно)	12	15	49	30

55. Специальный представитель также получил конкретную информацию о суммарных казнях, т.е. просто убийствах, приписываемых партизанским организациям, которая выборочно приводится ниже и не иносит исчерпывающего характера.

56. В письме объединенного генерального штаба вооруженных сил Сальвадора от 11 апреля 1991 года на имя Специального представителя боевикам ФНОФМ приписывается суммарная казнь старшего управляющего одного имения в Аучапане, совершенная 22 марта 1991 года. В Сальвадоре Специальному представителю не удалось получить дополнительную информацию об этих фактах.

57. Согласно свидетельским показаниям, которые Специальный представитель лично заслушал в Сан-Сальвадоре 8 апреля 1991 года, Гильермо Эрнандес Росалес, 27 лет, директор технического центра подготовки военной полиции, был похищен членами центрального фронта "Модесто Рамирес" ФНОФМ, когда он направлялся в поселок Ла Мора, кантон Эль Сапоте, юрисдикция Сучитото, департамент Кускатлан. Один из членов руководства северного района Серро де Гуасапа указанного Фронта Тито Руис сообщил, что Эрнандес Росалес был допрошен о его деятельности и признался, что является сапером, который внедрялся среди мирного населения в районах военных конфликтов с целью информировать вооруженные силы о передвижении партизан. 10 апреля руководство северного района Гуасапа отдало приказ о его расстреле, который был произведен в Манго Мочо, кантон Сан-Антонио, юрисдикция Сучитото, департамент Кускатлан, в 18 ч. 00 м. того же дня.

58. Помимо этого ФНОФМ направлял отдельным лицам угрозы осуществления суммарных казней. Так, Специальный представитель получал сообщения о неприкрытых угрозах со стороны ФНОФМ некоторым мерам; в частности, он имел

возможность ознакомиться с посланием, направленным мэру одного из поселков в департаменте Усулутан, в котором мэру предлагалось повлиять на действия судей, в противном случае ему угрожали репрессиями ~~29~~. Тот же источник сообщает, что "девять из 16 поселков департамента Усулутан работают в изгнании из-за непрекращающихся угроз ФНОФМ, в связи с чем ряд поселков указанного департамента практически не имеют управления".

В. Аресты, похищения и исчезновения людей

59. В Сан-Сальвадоре неправительственные организации сообщили Специальному представителю, что в истекшие месяцы 1991 года по-прежнему продолжались политические аресты. Кроме того, ряд свидетелей заявили, что их арестовывали, однако, как правило, освобождали в течение 72 часов после ареста. Аресты, безусловно, производятся, однако Специальный докладчик еще раз отмечает, что сальвадорские власти имеют право задерживать лиц, которые своими насильственными действиями подрывают конституционный порядок, если эти аресты и последующие судебные разбирательства отвечают конституционным нормам и международным обязательствам в области прав человека, принятым Республикой Эль-Сальвадор.

60. Сальвадорская правительственные комиссия по правам человека приводит следующие данные об арестах:

Аресты, приписываемые военнослужащим вооруженных сил и сотрудникам органов безопасности и гражданской обороны

Источник: правительенная комиссия по правам человека

1991 год

	<u>Общее число лиц, задержанных в качестве задержанных</u>	<u>Число арестованных</u>	<u>Число переведенных в другие учреждения 1/</u>	<u>Число освобожденных</u>
Январь	102	25	8	69
Февраль	56	17	5	34
Март	24	4	0	20
Апрель	64	8	5	51
Май	107	27	5	75
Июнь	100	30	2	68
Июль	86	10	2	74
Август	33	5	2	26
Всего (по август включительно)	572	126	29	417

1/ Главное управление по делам миграции, городские мэрии, психиатрические больницы и так далее.

61. Со своей стороны организация "Правовая защита" представила следующие данные:

Аресты, приписываемые военнослужащим вооруженных сил, сотрудникам органов безопасности и гражданской обороны

Источник: организация "Правовая защита"

	<u>Общее число арестованных и неосвобожденных</u>		<u>Число арестованных, находящихся в настоящее время в задержании</u>		<u>Число арестованных и впоследствии пропавших без вести</u>	
	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	68	17	50	14	18	3
Февраль	65	10	54	9	11	1
Март	38	13	29	9	9	4
	<u>Общее число арестованных и неосвобожденных</u>		<u>Число арестованных, находящихся в настоящее время в задержании</u>		<u>Число арестованных и впоследствии пропавших без вести</u>	
	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Апрель	38	21	23	14	15	7
Май	34	31	18	24	16	7
Июнь	34	31	30	30	4	1
Июль	34	13	28	13	6	0
Август	5	9	4	9	1	0
Всего (по август включительно)	316	145	236	122	80	23

62. В отношении насильственных или недобровольных исчезновений архиепископское отделение организации "Правовая защита" представило следующие данные за истекшие месяцы 1991 года и сравнительные данные за 1990 год:

/...

Насильственные или недобровольные исчезновения

Источник: организация "Правовая защита"

Общее число пропавших без вести	Число исчезнувших после ареста военнослужащими вооруженных сил, сотрудниками органов безопасности или гражданской обороны				Число исчезнувших после похищения партизанами				Число пропавших без вести при неизвестных обстоятельствах, лица, ответственные за исчезновение, не установлены	
	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год
Январь	31	11	18	3	3	1	10	7		
Февраль	19	14	11	1	0	2	8	11		
Март	20	11	9	4	0	1	11	6		
Апрель	21	12	15	7	0	1	6	4		
Май	27	15	16	7	1	2	10	6		
Июнь	14	8	4	1	2	1	8	6		
Июль	14	7	6	0	1	1	7	6		
Август	4	9	1	0	0	0	3	9		
Всего (по август включительно)	150	87	80	23	7	9	63	55		

63. Похищениями и насильственной мобилизацией людей в свои ряды занимались также организации партизак. Организация "Правовая защита" и правительственная комиссия по правам человека представили следующие данные в этой связи:

/...

Похищены партизанами и принудительно мобилизованные
в отряды партизан

Источник: организация "Правовая защита" **Источник:** правительенная комиссия по правам человека

	Всего		Число похищенных		Число принудительно мобилизованных в отряды партизан		Число мирных жителей, похищенных ФНОФМ	
	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год	1990 год	1991 год
Январь	3	1	3	1	0	0	31	4
Февраль	0	2	0	2	0	0	5	7
Март	0	1	0	1	0	0	8	2
Апрель	0	1	0	1	0	0	25	6
Май	1	2	1	2	0	0	3	11
Июнь	2	1	2	1	0	0	10	1
Июль	7	1	1	1	6	0	1	2
Август	0	0	0	0	0	0	1	4
Всего (по август включительно)	13	9	7	9	6	0	84	37

64. Как сообщила сальвадорская правительственная Комиссия по правам человека, 18 июня 1991 года ФНОФМ похитила находившегося в увольнении младшего лейтенанта Педро А. Эриандеса Переса, потребовав за него выкуп. После того как родители выплатили требуемую сумму, 8 сентября младший лейтенант был освобожден.

65. В конце июля 1991 года был похищен сальвадорский служащий Грегорио Селайа. В коммюнике от 5 августа с.г. ФНОФМ взяла на себя ответственность за это похищение 30/, обвинив Зелайю в том, что он не платит военные налоги, а также в организации "эскадронов смерти". 23 августа ФНОФМ освободила упомянутого служащего 31/. Специальный представитель узнал в Сан-Сальвадоре, что этот служащий был освобожден после того, как была выплачена по частям (шесть частей) определенная сумма.

66. Иными словами, из многочисленных источников Специальному представителю стало известно, что ФНОФМ продолжает насильственную мобилизацию, в том числе юношей и девочек, не достигших совершеннолетия.

С. Обращение с политическими заключенными

67. Сальвадорская неправительственная Комиссия по правам человека направила Специальному представителю документ 32/, в котором перечислены случаи пыток лиц, задержанных по политическим мотивам в течение первых четырех месяцев 1991 года; сообщается в общей сложности о 34 случаях, причем все они приписываются государственным органам.

68. Во время своего визита в страну Специальный представитель встретился с весьма широким кругом лиц, представляющих бывших или нынешних политзаключенных. Как и в прошлом году, заключенные, принадлежащие к различным организациям, жаловались примерно на одно и то же: на продолжительные допросы с завязанными глазами, когда им не позволяют сесть или отправить нужду; на многочисленные побои, иногда на то, что на них накидывали капюшон и они не могли дышать и теряли сознание, на то, что головы заключенных погружают в воду, что применяют электрический ток, на угрозы в адрес заключенных или членов семьи. По данным одного показания, цель пытки состояла в том, чтобы добиться публичного признания винки за несовершенное преступление. Свидетели же, не принадлежащие ни к каким организациям, жаловались лишь на пристрастные допросы и на то, что им завязывали при этом глаза.

69. Специальный представитель должен признать, что число и состояние свидетелей, с которыми он смог побеседовать лично, не позволяют точно установить, сколько граждан подвергались пыткам или жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство человека обращению; такая практика по-прежнему, разумеется, продолжается, хотя, по его мнению, и не является следствием государственной политики; вероятность оказаться или не оказаться жертвой такого обращения обусловлена целым рядом обстоятельств, например, тем, может ли заключенный сообщить ценную информацию, военной ситуацией в конфликте, личностью пожитителей и т.д.

70. Во время своего посещения тюрьмы "Ла-Эсперанса" (Мариона) Специальный представитель убедился в том, что заключенных содержат в тесноте и что вызывает беспокойство, что им не обеспечена безопасность: смерть заключенного от рук собратьев по тюрьме - нередкое явление.

71. По данным, полученным из различных источников, и показаниям, заслушанным самим Специальным представителем, 17 июня 1991 года около 20 ч. 00 м. члены ФНОФ совершили нападение на тюрьму в Марионе, самую большую в стране, и освободили и вооружили 35 политзаключенных, причем насильно вторглись в камеры, где содержались обычные заключенные. Во время побега произошла перестрелка между тюремной охраной и партизанами, в результате чего были убиты трое заключенных в самой тюрьме и шесть за ее пределами. По данным одного показания, полученного Специальным представителем, еще один заключенный погиб на следующий день, когда тюремная охрана открыла огонь во время инцидентов, произошедших в тюрьме.

D. Уголовное правосудие

72. В составляемых начинак с 1981 года докладах Специальный представитель неизменно выражает обеспокоенность неудовлетворительным функционированием всей системы уголовного правосудия Сальвадора, признавая вместе с тем наличие трудностей в этом вопросе, а также достойную похвалы профессиональную и независимую позицию некоторых органов правосудия, которая, однако, не способствует возвышению всей системы до норм, провозглашенных в действующей конституции и в международных документах, которые накладывают на Республику Сальвадор соответствующие обязательства в области права человека.

73. Что касается истекших месяцев 1991 года, то Специальный представитель должен прежде всего проинформировать о состоявшемся открытом суде над убийцами шести священников - иезуитов и еще двух человек, которые были убиты 16 ноября 1989 года. Суд начался 26 сентября 1991 года и закончился в субботу, 28 сентября. Вечером этого дня суд справедливости (суд присяжных) в составе пяти сальвадорских граждан вынес приговор, в котором признал виновным полковника Бенавидеса в убийстве всех упомянутых выше граждан, а также лейтенанта Мендосу в убийстве 15-летней девочки Селины Рамос. В отношении остальных обвиняемых, которые являются военнослужащими вооруженных сил, суд справедливости заявил, что не убежден твердо в их виновности в убийстве, и это при том, что они признались в причастности к совершенным действиям. Независимо от моральной оценки, которой заслуживает это неожиданное оправдание, при вынесении которого, по-видимому, было принято во внимание то смягчающее вину обстоятельство, что они обязаны были выполнять приказ, следует все же подчеркнуть значение факта осуждения полковника и лейтенанта вооруженных сил за нарушение прав человека. Этот приговор создает важный прецедент, недооценивать который, с учетом итогового состояния сальвадорского уголовного правосудия, было бы несправедливым. Вместе с тем Специальный представитель разделяет вполне обоснованное мнение, которого придерживаются многие круги местной и международной общественности, в частности национальные и международные неправительственные гуманитарные организации, о том, что у убийц были, по-видимому, духовные вдохновители. В самом деле, возникает вопрос, мог ли принять решение об убийстве шести отцов-иезуитов, чреватое столь серьезными во всех смыслах последствиями, какой-то полковник, который к тому же, по показаниям многочисленных свидетелей, отличался исключительной исполнительностью и требовал беспрекословного повиновения от других.

74. Иначе говоря, хотя решение суда по делу об убийстве шести священников-иезуитов является важным событием в сальвадорском уголовном правосудии последнего времени, этот шаг представляется все же недостаточным. По мнению Специального представителя, следовало бы продолжить судебное расследование, чтобы раз и навсегда прояснить вопрос о возможном существовании духовных вдохновителей совершенного преступления и, если они будут выявлены, возбудить против них уголовное дело и наказать их.

75. Что касается судебного разбирательства по делу об учиненной 21 сентября 1988 года в Сан-Себастьяне расправе над крестьянами, то компетентные власти информировали Специального представителя о причастности к этому преступлению

майора вооруженных сил и о том, что в ближайшее время должен состояться открытый суд присяжных; этот суд планировалось провести после суда над убийцами шести священников-иезуитов и других граждан.

76. Генеральный прокурор Республики 33/, кроме того, информировал Специального представителя, что дело о массовом убийстве в кантоне Эль-Сапоте, совершенном 21 января 1991 года, находится на этапе следствия; по этому делу арестовано несколько человек, которых обвиняют в том, что они являются духовными вдохновителями и исполнителями этого деяния. Прокурор информировал также о ходе уголовного расследования, начатого в связи с убийством двух американских советников 2 января 1991 года, когда силы ФНОФМ сбили вертолет, в котором они находились. Уголовное дело возбуждено против членов партизанского движения, предполагаемых виновников убийства, и находится на этапе следствия.

77. Обращая внимание на несомненный интерес, который представляет информация, содержащаяся в предыдущих пунктах, Специальный представитель тем не менее не может не отметить отсутствие прогресса в судебных разбирательствах по уголовным делам, начатым в связи со многими другими серьезными нарушениями прав человека в Сальвадоре. В самом деле, нет никакого прогресса в расследовании обстоятельств убийства в марте 1980 года его преосвященства архиепископа Сан-Сальвадора Ромеро; дела об убийстве в октябре 1987 года Эрберта Аниай; дела о массовом убийстве в октябре 1989 года членов НПФСТ и множества других случаев нарушений прав человека, о которых Специальный представитель сообщал в докладах, составляемых им по поручению Комиссии по правам человека с 1981 года.

78. Таким образом, несмотря на то, что в 1991 году в деятельности уголовного правосудия Сальвадора произошли важные события, достигнутый прогресс в целом незначителен. Однако здесь, как и в прошлом году, Специальный представитель хотел бы сделать следующее уточнение: ошибки и срывы происходят по большей части на этапе расследования преступлений (которое возложено сейчас не на судебную власть, а на Комиссию по расследованию уголовных преступлений, которая подчиняется исполнительной власти), а не на этапе отправления судебных функций как таковых присяжными заседателями, судьями и судами. Последние вынуждены выносить приговоры на основе фактов, установленных следствием, а именно оно, по мнению Специального представителя, заслуживает во многих случаях самой серьезной критики. Поэтому Специальный представитель не может не призвать конституционные власти Сальвадора как можно скорее осуществить запланированную передачу Комиссии по расследованию уголовных преступлений в ведение Генеральной прокуратуры Республики, хотя при этом и не скрывают, что, по его мнению, идеально было бы передать следствие в ведение судебных властей.

79. В заключение Специальный представитель хотел бы сообщить данные, предоставленные ему Председателем Верховного Суда, которые свидетельствуют о постепенном улучшении деятельности системы уголовного правосудия Сальвадора. Так, число случаев отмены открытых судебных заседаний сократилось с 75 до 30 процентов; возросло число обвинительных приговоров (в истекший период нынешнего года их было в общей сложности 80); благодаря принятию и применению закона от 21 апреля 1991 года 34/ число осужденных, отбывающих наказание без приговора, сократилось с 93 до 78 процентов.

V. УВАЖЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА
В ХОДЕ ВООРУЖЕННОГО КОНФЛИКТА

80. Организация "Правовая защита" приводит следующие данные о количестве убитых, которые погибли от рук военнослужащих вооруженных сил в ходе боевых действий (причем установить, сколько погибло мирных жителей и сколько комбатантов из числа партизан, не представляется возможным):

Число убитых военнослужащих в ходе военных действий,
в засадах, стычках и во время патрулирования (установить,
сколько погибло мирных жителей и сколько комбатантов из
числа партизан, невозможно, поскольку расследования на
местах не проводились)

Источник: организация "Правовая защита"

	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	134	40
Февраль	84	26
Март	75	93
Апрель	37	78
Май	54	42
Июнь	69	43
Июль	50	120
Август	63	63
Всего (по август включительно)	566	505

81. Со своей стороны, правительственная комиссия по правам человека приводит свои данные о количестве погибших мирных жителей в ходе столкновений между подразделениями вооруженных сил и партизанами:

Число мирных жителей, погибших в результате столкновений
между подразделениями вооруженных сил и ФНОФ

Источник: правительственная комиссия по правам человека

1991 год

Январь	0
Февраль	0
Март	0
Апрель	1
Май	0
Июнь	17
Июль	1
Август	0
Всего (по август включительно)	19

82. Организация "Правовая защита" обвиняет армию в гибели мирных жителей, которые подорвались на минах, и приводит в этой связи следующие данные:

Число мирных жителей, которые погибли, подорвавшись на минах, установленных военнослужащими

Источник: организация "Правовая защита"

	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	0	0
Февраль	0	0
Март	0	2
Апрель	0	1
Май	0	0
Июнь	0	0
Июль	0	0
Август	0	0
Всего (по август включительно)	0	3

83. Так же как и в предыдущие годы, Специальный представитель получил конкретную информацию о действиях вооруженных сил в результате которых, по-видимому, имелись жертвы среди мирного населения, проживающего в районах конфликтов, и был нанесен ущерб собственности и урожаю. Так, 16 апреля 1991 года армейские подразделения, как утверждается, предприняли операции против переселенцев в поселках Сан-Хосе-Лас-Флорес, Сан-Антонио-Лос-Ранчос, Гуархила и Аркатао, при этом угрожали мирным жителям, захватили несколько человек и подвергли их пыткам, уничтожили их имущество и урожай. Свои действия они объясняли тем, что население этого района якобы помогало партизанам 35/. Некоторые свидетели, с которыми беседовал Специальный представитель в Сальвадоре, подтвердили эти факты. Другие свидетели говорили об операциях о преследовании, которые сопровождались угрозами, уничтожением имущества и урожая, а также захватом мирных жителей; все это военнослужащие вооруженных сил совершили 17 и 18 августа в поселке переселенцев "Сегундо Монтес" с целью запугать жителей, которые якобы помогают партизанам. Специальный представитель заслушал также показания, согласно которым 4 сентября 1991 года военнослужащие обстреляли с близлежащего холма поселок переселенцев Сан-Хосе-Лас-Флорес, убив при этом девятимесячную девочку и ранив нескольких жителей. Специальный представитель интересовался у всех свидетелей, находились ли в тот момент в поселке силы ФНОФМ; ответ был отрицательным. Что касается действий, совершенных 17 и 18 августа, то МНООНС считает, что убедительных свидетельств того, что силы ФНОФМ находились в тот момент в поселке, нет. Что же касается событий, которые произошли 4 сентября в Сан-Хосе-Лас-Флорес, то МНООНС не смогла установить, находились ли силы ФНОФМ в поселке в момент обстрела 36/.

84. По заявлению одного свидетеля, которого лично заслушал Специальный представитель в Сан-Сальвадоре, 8 апреля 1991 года армейское подразделение предприняло атаку вблизи хутора "Эль-Планон" в департаменте Усулутан. При этом использовались не только огнестрельное оружие, но и бомбардировщики; в результате разрыва одной бомбы погибли жена и дочь заявителя и были ранены другие дети и сам свидетель. По утверждению заявителя, силы ФНОФМ находились в непосредственной близости от хутора, однако ни он, ни его семья не имеют к партизанам никакого отношения.

85. Специальный представитель выразил свое беспокойство по поводу информации, содержащейся в предыдущих пунктах, министру обороны и Генеральному штабу вооруженных сил. В связи со смертью девятимесячной девочки в Сан-Хосе-Лас-Флорес было заявлено, что вооруженные силы в этом неповинны, поскольку радиус огня стрелкового оружия, находящегося на вооружении армии, меньше расстояния от холма "Ла-Бола", где находилась их позиция, до поселка; при этом было добавлено, что во всех вышеупомянутых случаях силы ФНОФМ находились в указанных местах, которые они используют в качестве баз снабжения и отдыха партизан.

86. Специального представителя информировали также о том, что армейские подразделения нередко перехватывают продовольствие и медикаменты, которые направляют гуманитарные организации в населенные пункты, расположенные в районах конфликта, мотивируя это тем, будто указанное поступает ФНОФМ.

87. Кроме того, Специальный представитель получил от ФНОФМ информацию о том, что военнослужащие вооруженных сил якобы убивают раненых комбатантов. Так, по мнению Фронта, 11 апреля 1991 года армейское подразделение устроило засаду одному из подразделений ФНОФМ под командованием Антонио Карденала. Будучи тяжело раненым, Антонио Карденал пытался якобы бежать и во время преследования был застрелен, когда по нему снова открыли огонь. Однако Генеральный штаб вооруженных сил сообщил Специальному представителю свою версию, суть которой заключается в том, что г-н Карденал якобы скончался, когда его пытались настичь после засады. Кроме того, по сведениям ФНОФМ, во время другой засады, устроенной армейским подразделением 3 июля 1991 года, якобы были тяжело ранены партизаны Турсио и Мира, которых затем добили военнослужащие. По данным же Генерального штаба, оба партизана погибли в бою. Ввиду трудностей, связанных с расследованием подобного рода деяний, Специальный представитель выражает сожаление, что не может прийти к более определенным выводам в отношении столь серьезной информации, однако в любом случае он напоминает о непреложной обязанности обеих противоборствующих сторон неукоснительно соблюдать нормы международного гуманитарного права, которые требуют уважения к жизни и физической целостности раненых комбатантов.

88. Подчеркивая трудности, связанные с расследованием изложенных фактов, и учитывая весь объем информации, к которой имел доступ Специальный представитель, он по-прежнему убежден в том, что на долю мирных жителей, проживающих в районах конфликта, выпали тяжелейшие трудности и страдания, и что обе противоборствующие стороны – вооруженные силы и ФНОФМ – должны приложить максимум усилий, чтобы избавить население этих районов от последствий конфликта. Специальный представитель также считает, что в ходе боев с ФНОФМ военнослужащие вооруженных сил убивали и ранили мирных жителей,

/...

пусть даже и не преднамеренно или без разбора и не в массовых масштабах, а случайно и по небрежности. Трудности, связанные с проведением расследования, не позволяют установить точное число таких случаев, однако он считает, что эта цифра меньше прошлогодней. Военнослужащие наносят также ущерб государственному и личному имуществу, хотя после ожесточенных боев трудно определить, какая из двух противоборствующих сторон - армия или партизаны - повинна в ущербе.

89. Что же касается жертв среди мирных жителей в результате военных действий партизан, то отделение архиепископства организации "Правовая защита" и правительенная Комиссия по правам человека приводят следующие данные о количестве погибших в результате подрыва на минах, установленных партизанами:

Число мирных жителей, которые погибли, подорвавшись на минах,
установленных партизанами

	<u>Источник: организация "Правовая защита"</u>		<u>Источник: правительенная комиссия по правам человека</u>
	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>1990 год</u>
Январь	0	0	6
Февраль	0	2	1
Март	0	0	2
Апрель	0	2	2
Май	1	1	7
Июнь	1	3	3
Июль	1	0	3
Август	0	0	3
Всего (по август включительно)	3	8	27
			20

90. Кроме того, организация "Правовая защита" представила следующие данные о количестве мирных жителей, которые погибли подорвавшись на минах (при этом выяснить, кто установил мины, не удалось):

/...

Число мирных жителей, которые погибли, подорвавшись на минах,
установленных неизвестной стороной

Источники: организация
"Правовая защита"

	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	4	0
Февраль	0	0
Март	0	1
Апрель	2	1
Май	0	0
Июнь	3	0
Июль	1	2
Август	1	0
Всего (по август включительно)	11	4

91. Сальвадорская правительственная Комиссия по правам человека приводит следующие данные о количестве мирных жителей, пострадавших при подрыве на минах, установленных организациями ФНОФМ:

	<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>
Январь	14	5
Февраль	17	17
Март	22	10
Апрель	16	19
Май	11	26
Июнь	25	16
Июль	11	15
Август	22	19
Всего (по август включительно)	138	127

92. В своем докладе 1991 года Комиссии по правам человека Специальный представитель сообщил об убийстве двух американских военных советников, которое произошло в один из первых дней января 1991 года после того, как силы ФНОФМ сбили вертолет, в котором находились советники 37/. В сообщении, которое Фронт направил Специальному представителю, говорилось о наличии достаточного количества фактов, позволяющих предположить, что часть экипажа могли расстрелять один или несколько военнослужащих воинского подразделения. В сообщении, направленном 20 сентября 1991 года организации "Правовая защита", известуется, что ФНОФМ решил передать это дело в комиссию по установлению правды, которая должна быть создана в ближайшее время, и это независимо от того, что ранее он обратился к швейцарскому правительству с просьбой укрыть обвиняемых на своей территории, пока указанная комиссия не займется рассмотрением этого дела. В письме сообщается также о готовности передать

/...

предполагаемых виновных в руки сальвадорского правосудия после того, как Законодательное собрание проведет реформу судебной власти, что, однако "не означает отказа ФНОФМ от своей ответственности по управлению правосудия на основе своих законов и с помощью своих судов" **38/**.

93. По сообщениям международной прессы **39/** в результате нападения 20 февраля 1991 года сил ФНОФМ на две военные базы в городе Сан-Мигель погибли два ребенка. По сообщениям местной прессы, в результате нападения 8 апреля 1991 года, совершенного силами ФНОФМ на поселок Кесалтепеке, погибли два мирных жителя и десятки были ранены **40/**. Сообщается также, что в результате нападения 22 мая 1991 года городских "командос" ФНОФМ на казарму первой пехотной бригады в Сан-Сальвадоре две проживавшие в соседних домах женщины были убиты и еще четыре мирных жителя ранены **41/**. Специальный представитель не смог получить в Сальвадоре дополнительную информацию об этих фактах.

94. По показаниям, данным Специальному представителю в Сан-Сальвадоре, 12 марта 1991 года Рамон Орельяна стоял вместе со своим другом на обочине дороги неподалеку от поселка Тенансинго, департамент Кускатлан; внезапно группа ФНОФМ открыла по ним огонь, и он был убит. Некоторое время спустя, когда друг погибшего пытался узнать, почему по ним стреляли, партизаны ответили, что приняли их за солдат. Во время панихиды родственникам пришло от членов ФНОФМ письмо с извинениями, в котором они уверяли, что убили Орельяну по ошибке. Друг погибшего, Лисандро, через два дня после описанных событий, исчез, как сообщают, из дома.

95. По сообщениям местной печати **42/**, Хесус Франсиско Вальядарес, сотрудник национальной полиции, был убит членами ФНОФМ в первых числах апреля 1991 года неподалеку от пограничного поста Эль-Пос, когда пытался бежать после боя в Гондурас. Специальному представителю не удалось получить в Сальвадоре дополнительную информацию об этом случае.

96. По показаниям одного свидетеля, 22 мая 1991 года четыре члена ФНОФМ обстреляли минометами из микроавтобуса красного цвета казарму первой пехотной бригады в Сан-Сальвадоре. Они выпустили семь мин, однако, шесть из них попали в разные жилые дома в поселке Лайко, из чего следует, что стреляли небрежно, не особенно заботясь о точности огня. Одна из мин попала в дом 720.29 на улице Поньенте. От осколков погибли г-жа Гладис Элена Съенфуэгос, 62 лет, и Роса Ирма Монтуфар де Хирон, 60 лет; при этом была ранена их внучка - несовершеннолетняя Виолета Мария Хирон Съенфуэгос. Они укрывались в комнате, расположенной в самом дальнем от казармы конце дома. Дом был наполовину разрушен.

97. По данным одного коммюнике вооруженных сил **43/**, 31 мая 1991 года партизаны ФНОФМ захватили во время боя в департаменте Морасан капрала Исидро Переса Мартинеса, которого затем убили. Когда труп подобрали, он разлетелся на куски.

98. Тот же источник и местная пресса 44/ сообщают о том, что гражданин Гватемалы Херонимо Кауас, уличный торговец, погиб от пуль партизан во время нападения 3 июня 1991 года на основное шоссе, ведущее на север.

99. Из устных показаний, заслушанных самим Специальным представителем в Сан-Сальвадоре, 22 июля 1991 года члены ФНОФМ осуществили нападение с использованием минометов на пост национальной гвардии в Гуасапе, департамент Сан-Сальвадор. Одна из них попала в жилой дом на улице 5 ноября, в результате чего была смертельно ранена несовершеннолетняя Хенифер Сандовал Осорио и получил увечья Бри Уильфредо Осорио Суарес. По показаниям бабушки погибшей, огонь вели с довольно большого расстояния. Внучка скончалась от осколочных ран.

100. Как известует из комюнике Генерального штаба вооруженных сил 45/, в период с 29 августа 1991 года до конца месяца одна из диверсионных групп ФНОФМ перехватила скорую помощь с опознавательными знаками Красного Креста, которая везла в военный госпиталь тяжело раненного солдата; солдат скончался из-за того, что ему не была оказана необходимая медицинская помощь. Независимые источники подтвердили Специальному представителю этот факт. Представитель ФНОФМ также подтвердил этот факт, однако при этом добавил, что никаких доказательств того, что солдат не скончался до того, как была задержана скорая помощь, нет.

VI. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕЛ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И ИХ РЕЗУЛЬТАТЫ

101. 26 июля 1991 года в Сальвадоре окончательно обосновалась Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций (МООНС), укомплектованная еще 15 сентября 101 сотрудником. Сразу же начал функционировать Отдел прав человека, что предусмотрено в принятом 26 июля 1990 года в Сан-Хосе Соглашении между правительством и ФНОФМ. 24 сентября 1991 года МООНС опубликовала свой первый доклад, за которым последовал первый доклад Директора Отдела прав человека. Специальный представитель не может не приветствовать горячо благожелательное отношение правительства и ФНОФМ к созданию и деятельности МООНС. Эта позиция неопровергнуто свидетельствует об искренней заинтересованности обеих сторон в обеспечении неукоснительного выполнения уже достигнутых и возможных будущих соглашений.

102. Что касается, в частности, усилий конституционных властей Сальвадора по улучшению положения в области прав человека, то Специальный представитель отмечает, что вновь убедился в полной готовности президента Кристиани обеспечить уважение этих прав. Так, в докладе, посвященном деятельности правительства во второй год своего правления 46/, г-н Кристиани вновь подтвердил приверженность государства идеи защиты основных прав человека. Продолжаются усилия по улучшению положения дел в области прав человека и других официальных властей и организаций. Об этих усилиях подробно говорилось в докладе 1991 года, представленном Комиссии по правам человека 47/, на который и ссылается Специальный представитель.

/...

103. Что касается других гуманитарных жестов сальвадорских властей, то в Генеральном штабе Специального представителя информировали, что вооруженные силы разрешают и облегчают эвакуацию и оказание помощи раненым и искалеченным партизанам. В этой связи Специальный представитель хотел бы отметить гуманитарный акт, связанный с переводом 11 марта 1991 года при содействии Международного комитета Красного Креста в госпиталь "Росалес" в Сан-Сальвадоре одного партизанского руководителя, который был захвачен в плен и у которого были инфицированные раны на обеих ногах **48/**.

104. ФНОФМ со своей стороны также сделал заслуживающие похвалы гуманитарные жесты, среди которых можно, в частности, отметить объявление в одностороннем порядке в период с 9 по 11 марта перемирие в связи с проведением выборов **49/**, перемирие в связи с состоявшейся 15-17 июля встречей президентов центральноамериканских стран **50/**, а также перемирие 13 и 14 сентября в связи с переговорами в Нью-Йорке **51/**. Специальный представитель хотел бы напомнить также, что 8 апреля 1991 года ФНОФМ передал через МККК семь захваченных в плен полицейских таможни **52/**. По данным одного из комонике ФНОФМ, 22 мая представителю МККК была передана захваченная в плен 15-летняя девушка. Специальному представителю известно также об освобождении других захваченных в плен комбатантов.

105. Отдавая должное гуманитарным жестам, о которых идет речь в предыдущих пунктах, а также готовности обеих сторон как можно скорее достичь путем переговоров мира, в условиях которого уважение прав человека стало бы повседневной реальностью, Специальный представитель вместе с тем не может не отметить, что в 1991 году и та и другая стороны совершили грубые нарушения прав человека. По мнению Специального представителя, существует большой и тревожный разрыв между провозглашаемыми намерениями и практическими результатами.

VII. ВЫВОДЫ

106. После глубокого анализа содержащейся в настоящем докладе информации о положении дел в области прав человека в Сальвадоре в истекшие месяцы 1991 года Специальный представитель пришел к следующим выводам:

Экономические, социальные и культурные права

107. На положении в области экономических, социальных и культурных прав граждан Сальвадора по-прежнему отрицательно сказывается целый комплекс различных факторов, в числе которых Специальный представитель отмечает непрекращающийся вооруженный конфликт между вооруженными силами и ФНОФМ и, как следствие этого, обстановку насилия в стране.

108. Кроме того, совершаемые партизанскими организациями ФНОФМ на объекты экономической инфраструктуры страны, серьезно затрудняют осуществление в настоящем и в будущем важных экономических, социальных и культурных прав сальвадорских граждан, хотя при этом следует отметить, что эти нападения не были столь масштабными и интенсивными, как в предыдущие годы.

109. В нынешнем году правительство по-прежнему преследовало гуманитарные, профсоюзные и крестьянские организации, а также переселенцев: правительство утверждает, будто некоторые эти организации являются послушными исполнителями воли ФНОФМ, что отрицают сами эти организации; однако если это и так, то речь может идти лишь о мерах, соответствующих закону, обеспечивающих вместе с тем уважение прав человека.

Казни без суда и следствия

110. Сотрудники государственного аппарата, в частности военнослужащие вооруженных сил и гражданской обороны, по-прежнему продолжали казнить людей по политическим мотивам без суда и следствия; точное число казней установить трудно, однако их было не намного меньше, чем в прошлом году. Вызывает беспокойство и тот факт, что некоторые слои населения по-прежнему живут в страхе, поскольку им откровенно угрожают казнями без суда и следствия или другими нарушениями прав человека.

111. Многие источники по-прежнему обвиняют в казнях без суда и следствия и других нарушениях прав человека так называемым "эскадронами смерти", которые, как полагают, связаны с вооруженными силами или силами безопасности или пользуются их благосклонным отношением. В принципе такая версия представляется Специальному представителю правдолюбодной, хотя трудности с проведением расследования такого вида преступлений не позволяют ему сделать твердые и окончательные выводы в конкретных случаях; вместо с тем он не исключает того, что подобными действиями пытаются прикрыть уголовные преступления.

112. ФНОФМ, со своей стороны, по-прежнему продолжал казни без суда и следствия предполагаемых пособников вооруженных сил, хотя и в количестве несколько меньшем, чем в прошлом году.

Похищения и исчезновения людей

113. По-прежнему продолжаются случаи исчезновения людей, обусловленные политическими мотивами, и, хотя установить количество таких случаев и личность виновных трудно, Специальный представитель не исключает возможной причастности в некоторых случаях "эскадронов смерти".

114. Партизанские организации тоже похищали военнослужащих за рамками военных операций и гражданских лиц, а в некоторых случаях даже насильно мобилизовывали в свои ряды несовершеннолетних.

Обращение с политическими заключенными

115. В ходе внесудебных допросов лиц, арестованных по политическим мотивам, иногда применялись пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, хотя Специальный представитель считает, что эта практика не является повсеместной и не является следствием политики правительства.

Уголовное правосудие

116. Приговор, вынесенный 25 сентября 1991 года "судом справедливости" (присяжных) по делу об убийстве в ноябре 1989 года шести священников-иезуитов и других граждан, создал важный прецедент в уголовном правосудии Сальвадора, хотя Специальный представитель, как и некоторые круги местной и международной общественности, обоснованно предполагает, что существуют духовные вдохновители этого действия, которым удалось избежать суда и приговора. Так или иначе, Специальный представитель обеспокоен отсутствием существенного прогресса в судебных разбирательствах, начатых в связи с многочисленными и грубыми нарушениями прав человека, которые имели место в прошлые годы.

Вооруженный конфликт

117. Положение гражданского населения в наиболее опасных районах конфликта по-прежнему остается крайне тяжелым и трудным, особенно в поселках переселенцев; кроме того, в результате военных действий вооруженных сил гибнут и получают увечья жители этих поселков, хотя это и не является следствием каких-то повсеместных, неизбирательных или преднамеренных действий, а лишь результатом небрежности и случайности; точно установить число таких смертей трудно, хотя оно меньше аналогичной цифры за прошлый год и числа погибших в результате казней без суда и следствия, не имеющих отношения к военным действиям.

118. В результате акций ФНОФМ также гибнут и получают увечья мирные жители, которые подрываются на минах, хотя иногда бывает трудно определить, установили ли эти мины члены организаций Фронта или военнослужащие. Кроме того, партизанские обстрелы также приводят к жертвам среди мирного населения.

Усилия по улучшению положения в области уважения прав человека и их результаты

119. Нельзя отрицать, что президент Республики и другие конституционные власти предпринимают меры по улучшению положения дел в области прав человека, и, хотя они и привели к незначительному сокращению числа грубых нарушений этих прав, следует все-таки отметить неопровергимый факт того, что грубые нарушения по-прежнему продолжаются.

120. ФНОФМ также продемонстрировал заинтересованность в обеспечении уважения прав человека, что, однако, тоже не обеспечило предотвращения грубых нарушений этих прав, хотя их число несколько и сократилось по сравнению с прошлым годом.

121. Правительство и ФНОФМ активизировали процесс проводимых под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций переговоров с целью прекращения конфликта, и на настоящий момент достигнуты обнадеживающие результаты. Так или иначе, Специальный представитель считает, что уменьшение насилия в ходе и за пределами боевых действий будет способствовать созданию климата взаимного доверия, который сделает еще более реальным успешное завершение переговоров, а также неускокительное выполнение достигнутых соглашений.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ

122. Специальный представитель по-прежнему обеспокоен положением в области прав человека в Сальвадоре, хотя в истекшие месяцы 1991 года их было меньше, чем за аналогичный период 1990 года, и в этой связи он еще настоятельнее призывает правительство и все органы власти, учреждения и политические силы страны, в том числе партизанские организации, безотлагательно принять все необходимые меры для полного прекращения случаев посягательства на жизнь, неприкосновенность и достоинство людей как в ходе, так и за пределами военных действий.

123. Специальный представитель также еще более настойчиво призывает правительство и ФНОФМ продолжать и далее проявлять на проходящих в настоящее время переговорах политический реализм, находчивость и великодушие в интересах народа Сальвадора, чтобы как можно скорее добиться справедливого и прочного мира и последующего примирения и восстановления страны. Специальный представитель рекомендует, кроме того, обеим сторонам в конфликте не только попытаться привить наиболее радикально настроенным слоям общества гражданскую культуру мира и согласия, которая обеспечила бы неукоснительное выполнение достигнутых соглашений, но и снабдить эти соглашения эффективными механизмами и инструментами, которые гарантировали бы их неукоснительное выполнение.

124. Специальный представитель вновь напоминает конституционным властям Республики Сальвадор содержащиеся в его предыдущем докладе по правам человека 53/ рекомендации, в частности те, которые предусматривают:

- a) принятие мер, не допускающих никакого запугивания некоторых слоев населения и психологического давления на них;
- b) настойчивое продолжение судебной реформы и создание эффективного следственного органа, подчиняющегося судебным властям;
- c) настойчивое осуществление программы аграрной реформы и других структурных реформ, необходимых для повышения благосостояния населения.

125. ФНОФМ и организациям партизан Специальный представитель вновь напоминает рекомендации, которые он сделал в своем предыдущем докладе Комиссии по правам человека 53/, в частности следующие:

- a) настойчиво и твердо проводить линию, не допускающую установления контактных мин, которые могут стать причиной гибели или увечий мирных жителей;
- b) незамедлительно и полностью отказаться от любых посягательств на экономическую инфраструктуру страны.

126. И наконец, Специальный представитель вновь рекомендует всем государствам – членам международного сообщества, особенно наиболее богатым и развитым странам, увеличить помощь, необходимую для облегчения и улучшения участия сальвадорских граждан, которые в результате вооруженного конфликта оказались в числе перемещенных лиц, беженцев или вынуждены были покинуть место жительства.

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1/ Заявление для прессы SG/SM/4426 от 4 апреля 1990 года.
- 2/ El País. Edición del 7 de enero de 1991.
- 3/ Документ S/22060 от 10 января 1991 года.
- 4/ El País. Edición del 29 de abril de 1991.
- 5/ El Diario de Hoy. Edición del 30 de abril de 1991.
- 6/ Journal de Genève. Edición del 25-26 de mayo de 1991.
- 7/ El País. Edición del 3 de junio de 1991, y Le Monde. Edición del 5 de junio de 1991.
- 8/ INFORPRESS CENTROAMERICANA. Edición del 20 de junio de 1991.
- 9/ El País. Edición del 24 de junio de 1991.
- 10/ The Guardian. Edición del 28 de junio de 1991.
- 11/ El Rescate. El Salvador Chronology. Volume VI, No. 7. July 1991.
- 12/ El País. Edición del 19 de julio de 1991, y El Rescate. El Salvador Chronology. Volume VI, No. 7. July 1991.
- 13/ Le Monde. Edición del 30 de agosto de 1991.
- 14/ Central American Labor Defense Network. Urgent Action Bulletin, 18 de marzo 1991.
- 15/ El Salvador on Line, Edición del 25 de marzo de 1991.
- 16/ CRIPDES. Carta de 23 de mayo de 1991.
- 17/ El Salvador on Line. Edición del 22 de abril de 1991.
- 18/ El Salvador on Line. Edición del 19 de agosto de 1991.
- 19/ OFICINA DE TUTELA LEGAL DEL ARZOBISPO SPADO. Boletines semanales. COMISION DE DERECHOS HUMANOS (GUBERNAMENTAL). Informe al Representante Especial.
- 20/ An Americas Watch Report: "El Salvador and Human Rights. The Challenge of a Reform", March 1991, pp. 59.
- 21/ El Salvador on Line, Edición del 4 de marzo de 1991.

/...

22/ Comisión de Derechos Humanos (no gubernamental) de El Salvador.
 Carta al Representante Especial de 1 julio de 1991.

23/ El Salvador on Line. Edición del 2 de septiembre 1991.

24/ El Salvador on Line. Edición del 15 de marzo de 1991.

25/ Amnesty International. El Salvador. Killing of Gustavo Rosa Ramírez Aguilar. June 1991, AI Index: AMR 29/07/91.

26/ El Salvador on Line. Edición del 15 de julio de 1991; информация, переданная Специальному представителю сальвадорской неправительственной комиссии по правам человека, 22 июля 1991 года.

27/ Ibid. Edición del 12 de agosto de 1991.

28/ El Salvador on Line. Edición del 5 de agosto de 1991 y otras informaciones.

29/ Fuerza Armada de El Salvador. Estado Mayor Conjunto, El Salvador, 1 de julio de 1991.

30/ El Salvador on Line. Edición del 12 de agosto de 1991.

31/ El Salvador on Line. Edición del 26 de agosto de 1991.

32/ La Tortura en El Salvador (Пытки в Сальвадоре). Доклад о случаях, разоблаченных в течение первых четырех месяцев 1991 года, май 1991 года.

33/ Доклад Специальному представителю от 23 сентября 1991 года.

34/ Сообщение Верховного суда Специальному представителю, сентябрь 1991 года; сообщение Ревизионной комиссии законодательного собрания Сальвадора Специальному представителю, сентябрь 1991 года.

35/ El Salvador on Line. Edición del 22 de abril de 1991.

36/ Первый доклад Директора Следствия прав человека МНООНС, Сан-Сальвадор, 24 сентября 1991 года.

37/ Документ E/CN.4/1991/34, пункт 103.

38/ Сообщение, направленное ФНОФМ 20 сентября 1991 года архиепископскому отделению организации "Правовая защита".

39/ Le Monde. Edición del 22 de febrero de 1991.

40/ La Prensa Gráfica. El Diario de Hoy. Ediciones de fecha 9 de abril de 1991.

/...

- 41/ El Salvador on Line. Edición del 27 de mayo de 1991.
- 42/ El Diario de Hoy. Edición del 5 de abril de 1991.
- 43/ Вооруженные силы Сальвадора. Объединенный штаб начальников штабов, Сан-Сальвадор, 5 июня 1991 года.
- 44/ La Prensa Gráfica. Edición del 5 de junio de 1991.
- 45/ Коммюнике посольства Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.
- 46/ Сальвадор, 1 июня 1991 года.
- 47/ Документ E/CN.4/1991/34, пункты 107-111.
- 48/ Коммюнике вооруженных сил, Объединенный штаб начальников штабов, Сан-Сальвадор, 7 марта 1991 года.
- 49/ El Salvador on Line, 4 de marzo de 1991.
- 50/ Ibid., 15 de julio de 1991.
- 51/ Коммюнике ФНОФМ от 11 сентября 1991 года.
- 52/ Коммюнике от 9 апреля 1991 года.
- 53/ Документ E/CN.4/1991/34, пункт 134.
- 54/ Документ E/CN.4/1991/34, пункт 134.
